JANUARY 2009
JANVIER 2009
ENERO 2009

INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR SWAY BAR LINK

GUIDE D'INSTALLATION DE RACCORD DE BARRE STABILISATRICE

INSTRUCCIONES PARA MONTAR LA ARTICULACIÓN DE LA BARRA OSCILANTE

FORM NUMBER 4616

P.O. Box 7224, St. Louis, MO 63177

Printed in U.S.A.

⚠ **CAUTION:** Proper service and repair procedures are essential for safe and reliable installation of chassis parts, and require experience and tools specially designed for the purpose. These parts **MUST** be installed by a qualified mechanic, otherwise an unsafe vehicle and/or personal injury could result.

⚠ **CAUTION:** Prior to servicing the steering and suspension system, the S.I.R. (Supplemental Inflatable Restraint) must be disabled. Failure to do so may result in an accidental air bag deployment and/or personal injury.

NOTE: The parts in this kit are designed to replace the worn or non-functioning original equipment parts in the vehicle as produced by the vehicle manufacturer. These parts are not designed for installation on vehicles where the vehicle suspension and/or steering systems have been modified for racing, competition, or any other purpose.

NOTE: THIS KIT MAY CONTAIN SELF TAPPING GREASE FITTING(S) FOR THREADED OR NON-THREADED HOLES.

⚠ **ATTENTION :** Pour installer des pièces de châssis avec sécurité et fiabilité, il est essentiel d'appliquer les procédures d'installation et de réparation appropriées, ainsi que de disposer de l'expérience et des outils spécialisés nécessaires. Ces pièces **DOIVENT** être installées par un mécanicien qualifié, sinon le véhicule pourrait être moins fiable et des personnes pourraient être blessées.

⚠ **ATTENTION :** Avant de réparer le système de direction et le système de suspension, le SIRS (Système de retenue supplémentaire gonflable) doit être désactivé. Si le SIRS n'est pas désactivé, le sac gonflable pourrait se déployer de manière accidentelle et des personnes pourraient être blessées.

REMARQUE : Les pièces de ce kit servent à remplacer les pièces d'équipement originales usées ou non fonctionnelles d'un véhicule tel qu'il a été fabriqué en usine. Ces pièces ne sont pas conçues pour être installées sur des véhicules où la suspension et/ou les systèmes de direction du véhicule ont été modifiés pour des courses, des compétitions ou pour d'autres objectifs.

REMARQUE : IL EST POSSIBLE QUE CE KIT CONTIENNE UN OU PLUSIEURS RACCORDS DE GRAISSAGE AUTO-TARAUDEURS POUR LES TROUS TARAUDÉS ET NON TARAUDÉS.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Los procedimientos apropiados de mantenimiento y reparación son esenciales para una instalación segura y confiable de las piezas de un chasis, y es necesario tener experiencia y contar con las herramientas especialmente diseñadas para dicho fin. La instalación de estas piezas **DEBE SER** realizada por un mecánico calificado, de lo contrario, el resultado puede ser un vehículo peligroso y/o lesiones personales.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Antes de proceder a darle mantenimiento al sistema de la dirección y la suspensión, debe desactivarse la protección inflable complementaria (S.I.R., por sus siglas en inglés). No hacerlo puede causar que la bolsa de aire se dispare accidentalmente y/o provoque una lesión personal.

NOTA: Las piezas de este juego están diseñadas para sustituir las piezas desgastadas o inoperantes del equipo original del vehículo, similares a las producidas por el fabricante del vehículo. Estas piezas no están diseñadas para instalarse en vehículos cuyos sistemas de la suspensión y/o de la dirección hayan sido modificados para carreras, competencias o cualquier otro fin.

NOTA: ESTE JUEGO PUEDE CONTENER ACCESORIO(S) DE ENGRASE AUTOROSCANTE(S) PARA AGUJEROS CON O SIN ROSCAS.

DISASSEMBLY

1. Disconnect the negative battery cable from the battery.
2. Raise and support the vehicle at the manufacturer's recommended points.
3. Remove and discard nut retaining sway bar link to control arm.
4. Remove and discard upper link nut, washers and bushings at sway bar.

ASSEMBLY

1. Install 90˚ grease fitting, but do not tighten at this time.
2. Install the included cup washers, bushings and lock nut as follows:
   - Place one cup washer onto rod with concave facing the threads.
   - Add one rubber bushing.
   - Position the rod into the sway bar.
   - Place the other bushing on rod.
   - Position the other cup washer with concave facing the bushing.
   - Install the lock nut
3. Place flat washer supplied next to socket end stud hex and install to the control arm.
4. Install and torque the supplied lock nut to 51 ft-lbs. (69 N-m) while holding the hex next to the dust boot and flat washer.
5. Torque the rod lock nut at the sway bar to 14 ft-lbs. (20 N-m) while holding the rod with the socket centered with the stud.
6. Tighten and position grease fitting for easy access. Lubricate with a good grade of chassis grease.

DÉMONTAGE

1. Déconnectez le câble négatif de la batterie.
2. Soulevez le véhicule et soutenez l'essieu aux points recommandés par le fabricant.
3. Dévissez et retirez les écrous maintenant le raccord de barre stabilisatrice au bras de commande.
4. Enlevez et jetez l'écrou du raccord supérieur, ainsi que les rondelles et les coussinets sur la barre stabilisatrice.

ASSEMBLAGE

1. Installez les raccords de graissage 90°, mais ne serrez pas à ce stade.
2. Installez les rondelles à collerette, les coussinets et l'écrou de frein, selon la procédure suivante :
   - Placez une rondelle à collerette sur la bielle avec la face concave face au filetage.
   - Ajoutez un coussinet en caoutchouc.
   - Positionnez la bielle dans la barre stabilisatrice.
   - Placez l'autre coussinet sur la bielle.
   - Positionnez l'autre rondelle à collerette avec la face concave face au coussinet.
   - Installez l'écrou de frein.
3. Placez la rondelle plate incluse à côté de la tête hexagonale de l'embout du support et installez-la sur le bras de commande.
4. Installez l'écrou de frein inclus et serrez le avec un couple de 69 Nm (51 lb pi) tout en tenant la tête hexagonale sur le pare poussière et la rondelle plate.
5. Serrez l'écrou de frein sur la barre stabilisatrice avec un couple de 14 lb pi (20 Nm) tout en tenant la tige avec le support centré par rapport à la tige.
6. Serrez et disposez le raccord de graissage de manière à en faciliter l'accès. Lubrifiez avec de la graisse de châssis de bonne qualité.

INSTRUCCIONES PARA EL DESMONTAJE

1. Desconecte el cable del polo negativo de la batería.
2. Eleve y apoye el vehículo por los puntos que recomienda el fabricante.
3. Saque y deseche la tuerca que sujeta la articulación de la barra oscilante al brazo de control.
4. Extraiga y deseche la tuerca de la articulación superior, las arandelas y los cojinetes de la barra oscilante.

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

1. Instale la grasera de 90º, pero no la apriete todavía.
2. Instale las arandelas acopadas, los cojinetes y las tuercas de seguridad de la manera siguiente:
   - Coloque una arandela acopada contra la varilla, con el lado cóncavo hacia las roscas.
   - Inserte un cojinete de goma.
   - Coloque la varilla en la barra oscilante.
   - Coloque el otro cojinete en la varilla.
   - Coloque la otra arandela acopada con la cara cóncava contra el cojinete.
   - Instale la tuerca de seguridad.
3. Inserte la arandela plana suministrada próximo al espárrago hexagonal del terminal de la ranura y monte el brazo de control.
4. Instale y apriete la tuerca de seguridad suministrada a un torque de 69 Nm (51 lib-pie) mientras sostiene el perno hexagonal próximo a la bota cubrepolvo y la arandela plana.
5. Apriete la tuerca de la varilla de seguridad de la barra oscilante a 20 Nm (14 lib-pie) mientras sostiene la varilla con la ranura centrada con el espárrago.
6. Apriete y coloque la grasera de modo que permita un acceso fácil. Lubrique con una grasa de buena calidad para chasis.